

JOSEPH LEMARIÉ. IN MEMORIAM

per FRANÇOISE THELAMON

Joseph Lemarié, canonge de Chartres, mort el dia 15 de setembre de 2008, havia estat membre de la Societat Catalana d'Estudis Litúrgics des de la seva fundació, i havia col·laborat amb els seus estudis en les *Miscel·lània Litúrgica Catalana*. La senyora Françoise Thelamon, professora emèrita de la Universitat de Rouen, ens ha permès de reproduir en aquest volum la notícia necrològica publicada en la *www.sources.chretiennes*, servei que li agraïm moltíssim. Després publiquem la seva extensa bibliografia litúrgica.

Le Père Joseph Lemarié était né le 27 juillet 1917 à Cherrueix, près de Dol-de-Bretagne, où ses parents étaient cultivateurs; il les perdit très tôt, mais sa mère avait souhaité qu'il devint prêtre.

Après des études secondaires au collège de Saint-Malo, il entra au Grand Séminaire de Rennes en octobre 1934. En 1936, il entra à l'abbaye bénédictine de Kergonan dans le Morbihan, où il fit profession le 8 septembre 1938, puis commença son service militaire à Châlons à une époque très troublée. Bientôt ce fut la guerre. Après la campagne de Belgique, il fut fait prisonnier avec son corps d'armée le 6 juin 1940 et se retrouva dans un camp en Silésie, au nord de Breslau. Il fut libéré en avril 1941 et maintenu pendant un an aux services des hôpitaux de la région parisienne, avant d'être démobilisé en avril 1942.

Rentré à Kergonan, il prononça ses vœux solennels le 26 avril 1946 et fut ordonné prêtre à Vannes le 21 décembre de la même année. Des ennuis de santé l'ayant amené à être hospitalisé à Paris, il y demeura ensuite «en subsistance» à l'abbaye de la Source, Sainte-Marie de Paris, où il se trouva pendant une vingtaine d'années dans un milieu intellectuel stimulant qui lui permit de devenir le savant qu'il a été.

Il entreprit d'abord un travail sur la liturgie et publia en 1957 *La manifestation du Seigneur. La liturgie de Noël et de l'Épiphanie aux*

éditions du Cerf. L'étude d'antennes pour l'octave de l'Épiphanie le conduisit à des manuscrits de la Bibliothèque Nationale puis vers la Catalogne, d'où provenait le Bréviaire de Ripoll (XIIe s.), dont il fit une analyse approfondie pour son diplôme de l'École Pratique des Hautes-Études (V^{ème} section) en 1963; il devint alors chercheur au CNRS et publia à Montserrat, en 1965, *Le Bréviaire de Ripoll. Étude sur sa constitution et ses textes inédits*.

Le bréviaire de Ripoll contenait des sermons inédits que le Père Lemarié avait pu attribuer à Chromace d'Aquilée dès 1959. Il entreprit dès lors de rechercher ce qui pouvait subsister de l'oeuvre de Chromace. En 1962, une première série de dix sept sermons était publiée dans la *Revue Bénédictine*. Une étroite collaboration s'établit avec l'Abbé Raymond Étaix qui avait lui-même soutenu à Lyon une thèse consacrée à des *tractatus* inédits du commentaire de Chromace sur l'Évangile de Matthieu. De 1962 à 1968, J. Lemarié parcourut l'Europe à la recherche d'autres sermons et *tractatus* de Chromace; ce fut fructueux. Deux volumes de *Sermons* furent publiés en 1969 et 1970 dans la collection des Sources Chrétiennes (vol. 154 et 164). L'ensemble de l'oeuvre de Chromace ainsi retrouvée fut publiée en 1974 dans le *Corpus christianorum, series latina*, IX a, suivi d'un *Supplementum* en 1977.

Parallèlement le Père Lemarié étudia un *Liber ordinarius* du Mont-Saint-Michel qui donna lieu à la publication de plusieurs articles traitant de divers aspects de la vie liturgique du Mont.

L'année 1970 marqua un tournant important dans la vie de J. Lemarié. Ayant obtenu de Rome un *indult* d'exclaustration, il fut admis dans le clergé du diocèse de Chartres et entra dans l'équipe pastorale de la cathédrale avec, entre autres, la responsabilité de la revue *Notre Dame de Chartres* (spiritualité mariale, histoire et histoire de l'art). Cette situation permettait la poursuite des études patristiques et liturgiques qui donnèrent lieu à la rédaction de nombreux articles, à la participation à des colloques, dont les congrès d'études patristiques d'Oxford, et surtout à la fréquentation assidue de la *Settimana di Studi Aquileiesi* et à des séjours studieux à Grado, Gorizia et Udine. Le Père Lemarié devint bientôt membre de la Société d'Histoire du Frioul, puis de celle de Vénétie, tandis que l'archevêque de Gorizia le nommait chanoine d'honneur et le revêtait du costume des chanoines du Chapitre métropolitain en la basilique d'Aquilée, le 2 mai 1984.

À Noël 1989, le Père Lemarié devenait membre du chapitre de la cathédrale de Chartres. Déchargé de la responsabilité de la revue *Notre Dame de Chartres*, qui cessa de paraître, il devint aumônier de religieuses jusqu'en 1995; ce fut une expérience dont il apprécia la richesse spirituelle. Resté profondément attaché à l'ordre bénédictin, le Père Lemarié avait été reçu comme oblat au monastère de Chevetogne (Belgique) en 1983.

Après un grave accident de santé en 1991-92, le Père Lemarié entreprit la publication des lettres de Dom Henri Le Saux, avec qui il était très lié depuis Kergonan, pour faire connaître l'expérience mystique hindoue-chrétienne exceptionnelle de celui-ci.

En dépit d'une santé de plus en plus précaire (deux opérations graves en 2000 et 2001 et de longs mois de convalescence), le Père Lemarié avait entrepris avec un confrère la traduction du *Commentaire sur l'Évangile de Matthieu* de Chromace d'Aquilée, en vue d'une publication dans la collection des Sources Chrétiennes. Ce travail a été repris par Yves-Marie Duval qui avait, en 2006, mis au point la traduction avec la rigueur qu'on lui connaissait et commencé l'annotation; lui non plus ne put le mener à bien. Il est maintenant entre les mains d'Agnès Bastit-Kalinowska qui, espérons-le, pourra le faire aboutir. Par ailleurs le Père Lemarié publiait des fragments de sermons du Ps.Fulgence de Ruspe en collaboration avec François Dolbeau.

Après la crise cardiaque qui le frappa en août 2004, une intervention lourde et une longue convalescence, le Père Lemarié fut obligé de se retirer à la maison de retraite médicalisée Saint-Chéron à Chartres, se dépouillant de sa bibliothèque et de presque tous ses moyens d'étude, souffrant d'un manque d'environnement intellectuel en même temps que de pénibles douleurs physiques, mais gardant une intense vie spirituelle affinée encore par ces épreuves. Il est décédé le 15 septembre 2008.

BIBLIOGRAFIA LITÚRGICA

1. *La Manifestation du Seigneur. La liturgie de Noël et de l'Épiphanie*. Paris: Éditions du Cerf. Lex Orandi 23, 1957, 537 p. [Aquest olum ha estat traduït a l'italià, al castellà i al portuguès].
2. «Les antiennes 'Veterem hominem' du jour octave de l'Épiphanie et les antiennes d'origine grecque de l'Épiphanie». *Ephemerides liturgicae*, 72 (1958), p. 3-38.
3. «Les préfaces des dimanches après l'Épiphanie dans les Sacramentaires gélasiens du VIII^e siècle». *Ephemerides liturgicae*, 73 (1959), p. 393-401.
4. «Épiphanie». *Dictionnaire de Spiritualité*, 4 (1959), p. 863-879.
5. «Le Baptême du Seigneur dans le Jourdain, d'après les textes scripturaires des Eglises d'Orient et d'Occident». *La Maison Dieu*, 59 (1959), p. 85-103.
6. «Textes épiphaniques d'antiphonaires et bréviaires du Moyen-Age». *Ephemerides liturgicae*, 75 (1961), p. 3-20.
7. «Le mystère de l'Avent et de Noël d'après le Rotulus de Ravenne». *Les Questions liturgiques et paroissiales*, 4 (1961), p. 303-322.
8. «Textes relatifs au culte de l'Archange et des Anges dans les bréviaires du Mont-Saint-Michel». *Sacris Erudiri*, 13 (1962), p. 113-152.
9. «Une des sources de l'homiliaire de Mondsee: un corpus d'homélies attribuables à saint Chromace d'Aquilée». *Revue bénédictine*, 72 (1962), p. 132-135.
10. «Homelies inédites de saint Chromace d'Aquilée». *Revue bénédictine*, 72 (1962), p. 201-277.
11. «Homelie carolingienne ou médiévale sur le baptême du Seigneur». *Ephemerides liturgicae*, 76 (1962), p. 343-345.
12. «Textes liturgiques concernant le culte de S. Michel». *Sacris Erudiri*, 14 (1963), p. 277-285.
13. «Homelies inédites de saint Chromace d'Aquilée, 2e série». *Revue bénédictine*, 73 (1963), p. 181-243.
14. «Trois nouveaux témoins de l'homelir VIII et une homélie de Noël de saint Chromace d'Aquilée». *Revue bénédictine* 74 (1964), p. 147-155.
15. «Le lavement des pieds. Une homélie inédite de saint Chromace d'Aquilée». *La vie spirituelle*, 110 (1964), p. 191-198.
16. *Le bréviaire de Ripoll, paris B. N. lat. 742. Étude sur sa composition et ses textes inédits*. Montserrat 1965. Scripta et Documenta 14.
17. «Deux sermons de saint Chromace d'Aquilée sur les Actes des Apôtres». *Revue bénédictine*, 75 (1965), p. 136-142.
18. «Quatre homiliaires du XII^e siècle de la région bolonaise». *A: Miscellanea Liturgica in onore di Sua Eminenza il cardinale Giacomo Lercaro*. Vol. 1, 1966, p. 479-516.

19. «Le sanctoral de Saint-Michel de Cuxa d'après le manuscrit Perpignan B. M. 2.» A: *Liturgia*, 3. Montserrat, 1966, p. 85-100. (Scripta et Documenta; 17).
20. «Un nouveau sermon de saint Chromace d'Aquilée et fragments provenant d'homiliaires bavarois». *Revue bénédictine*, 76 (1966), p. 7-40.
21. «Nouveaux manuscrits de Catalogne, témoins des sermons de saint Chromace d'Aquilée. *Revue bénédictine*, 76 (1966), p. 314-321.
22. «La tradition manuscrite des 'Tractatus in Matheum' de saint Chromace d'Aquilée». *Sacris Erudiri*, 17/2 (1966), p. 302-354. [En col·laboració amb Raymond Étaix]
23. «Le calendrier du Mont Saint-Michel». A: *Millénaire monastique du Mont St-Michel. I: Histoire et vie monastique*. Paris, 1967, p. 287-301. [En col·laboració amb Henri Tardif].
24. «La vie liturgique au Mont Saint-Michel d'après les Ordinaires et le Cérémonial de l'abbaye». A: *Millénaire monastique du Mont St_Michel. I: Histoire et vie monastique*. Paris, 1967, p. 303-352.
25. «L'office des fêtes de saint Michel dans les bréviaires du Mont». A: *Millénaire monastique du Mont St-Michel. I: Histoire et vie monastique*. Paris, 1967, p. 473-487.
26. «Indagini su San Cromazio d'Aquileia». *Aquileia Nostra*, 38 (1967), p. 151-176.
27. «Influence lyonnaise sur l'antiphonaire de l'Office de St-Victor de Marseille». *Revue bénédictine*, 78 (1968), p. 138-145.
28. «La testimonianza del martirio nei sermoni di Cromazio d'Aquileia». *Rivista di Storia e Letteratura religiosa*, 5/1 (1969), p. 3-12.
29. «L'iconographie de saint Chromace d'Aquilée I». *Aquileia Nostra*, 40 (1969), c. 81-116.
30. *Chromace d'Aquilée, Sermons*. T. 1. Paris, 1969. (Sources Chretiennes; 154).
31. *Chromace d'Aquilée, Sermons*. T. 2. Paris, 1971. (Sources Chretiennes; 164).
32. «Symbolisme de le mer, du navire, du pêcheur et de la pêche chez Chromace d'Aquilée» *Antichità Altoadriatiche*, 1 (1972), p. 141-152.
33. «Un fragment de sermon sur la passion de S. Pierre, peut-être attribuable à Chromace d'Aquilée». *Revue bénédictine*, 72 (1972), p. 105-109.
34. «Un sermon inédit sur Matthieu 16, 13-19 de l'école de Fulgence de Ruspe». *Revue des études augustinienes*, 18 (1972), p. 116-123.
35. «Les formules de prière du manuscrit du Mont-Saint-Michel, Avrancher, B. M. 213». *Studi Medievali 3^e série*, 13 (1972-1973), p. 1013-1042.
36. «A propos des sermons XVIII et XXXII de Chromace d'Aquilée.» *Sacris Erudiri*, 21 (1972-1973), p. 35-42.

37. «La liturgie d'Aquilée et de Milan au temps de Chromace et d'Ambroise». *Antichità Altoadriatiche*, 4 (1973), p. 249-270.
38. «*Chromatii Aquileienses Opera*». *Corpus Christianorum. Series Latina*, 9a (1974). [En col·laboració amb Raymond Etaix].
39. «L'iconographie de Chromace d'Aquilée II». *Aquileia Nostra*, 45-46 (1974-1975), c. 669-700.
40. «A propos de quelques figurations de l'arche d'Alliance». *Notre-Dame de Chartres*, 18 (1974), p. 18-19.
41. «Saint Charlemagne». *Notre-Dame de Chartres*, 19 (1974), p. 15.
42. «Fragment d'un nouveau sermon inédit de Chromace d'Aquilée». *Corona Gratiarum. Miscellanea patristica historica et liturgica Eligio Dekkers o.s.b. XII Lustra complenti oblata*, 1 (1975), p. 201-209.
43. «Les homiliaires de Bobbio et la tradition textuelle de l'Opus Imperfectum in Matthaeum». *Revue bénédictine*, 85 (1975), p. 358-362.
44. «La diffusion des oeuvres de Chromace d'Aquilée dans les scriptoria bavarois du haut moyen âge». *Antichità Altoadriatiche*, 9 (1976), p. 421-435.
45. «Un nouveau témoin important des 'Tractatus in Matthaeum' de Chromace d'Aquilée: l'homélaire de San Silvestro de Fabiano». *Revue des études augustiniennes*, 23 (1977), p. 124-154.
46. *Spicilegium ad Chromatii Aquileienses opera. Corpus Christianorum, Series Latina*, IX^a. Supplementum, p. 611-660. [En col·laboració amb Raymond Etaix].
47. «La liturgie de Ravenne au temps de Pierre Chrysologue et l'ancienne liturgie d'Aquilée». *Antichità Altoadriatiche*, 13 (1978), p. 355-373.
48. «Sermon africain pour la fête des saints Innocents». *Analecta bollandiana*, 96 (1978), p. 108-116.
49. «Trois sermons fragmentaires inédits de Césaire d'Arles conservés à l'Arxiu Capitular de Vich». *Revue bénédictine*, 88 (1978), p. 92-220.
50. «Homélie composite sur Matthieu de l'homélaire de Ripoll». *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 1 (1978), p. 89-107.
51. «Nouvelle édition du sermon 136 C de saint Augustin. Note sur le sermon 79 A». *Revue des études augustiniennes*, 24 (1978), p. 87-100.
52. «Saint Chromace d'Aquilée témoin du Canon de Muratori». *Revue des études auguatiniennes*, 24 (1978), p. 101-102.
53. «Le Pontifical d'Hugues de Salins, son ordo missae et son Libellus precum». *Studi Medievali*, 3 ser., 19 (1978), p. 363-425.
54. «A propos de l'Ordo missae du Pontifical d'Hugues de Salins». *Didaskalia*, 9 (1979), p. 3-9.
55. «Deux fragments d'homéliers conservés aux archives Cap. de Vich, témoins des sermons pseudo-auguatiniens et du commentaire de Luculentius sur les évangiles». *Revue des études augustiniennes*. 25 (1979), p. 85-105.

56. «Un sermon occidental pseudo-augustinien témoin du traité sur la Pâque de Mélicon de Sardes». *Vetera Christianorum*, 17 (1980), p. 301-311.
57. «Le commentaire de S. Chromace d'Aquilée sur la Transfiguration». *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*, 16 (1980), p. 213-222.
58. «Le sermon Mai 193 et l'origine de la fête des saints Innocents». *Analecta Bollandiana*, 99 (1981), p. 139-150.
59. «Nouvelle édition du sermon pour la fête des saints Innocents». *Analecta Bollandiana*, 99 (1981), p. 135-138.
60. «L'homélaire 48-12 de la Bibliothèque capitulaire de Tolède». *Revue des Études Augustiniennes*, 27 (1981), p. 278-300.
61. «La diffusion de l'oeuvre de S. Chromace en Europe occidentale». *Antichità Altoadriatiche*, 19 (1981), p. 279-291.
62. «Chromatiana. Status quaestionis». *Rivista di Storia e Letteratura Religiosa*, 17 (1981), p. 64-76.
63. «Le libellus precum du psautier de Saint-Michel de Marturi», *Studi Medievali*, 3^e série, 22 (1981), p. 871-906.
64. «Noël». *Catholicisme*, 9 (1982), c. 1309-1315.
65. «La diffusion des oeuvres de saint Chromace d'Aquilée dans les scriptoria d'Italie». A: *Studi Forogiuliesi in onore di C. G. Mor*. Udine, 1984, p. 81-92.
66. «La collection carolingienne de Luculentius restituée par les deux codices Madrid, Real Academia de la Historia, Aemil. 17 et 21». *Sacris Erudiri*, 27 (1984), p. 211-271.
67. «Les homelies pour la Dedicace de la collection de Luculentius et du Parisinus 3829». *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 3 (1984), p. 27-45.
68. «Une adaptation latine inédite et une version arménienne, attribuée à Proclus, du Ps-Chrysostome 'In Christo Natalem diem' (CPG 4650)». *Vetera Christianorum*, 22 (1985), p. 35-89. [Amb la col·laboració de Michel Aubineau].
69. «Errata corrigenda dans 'Une adaptation latine inédite du Ps-Chrysostome, In Christi Natalem diem'». *Vetera Christianorum*, 22 (1985), p. 259-260. [Amb la col·laboració de Michel Aubineau].
70. «L'homélaire 48.8 de la Bibliothèque capitulaire de Tolède, témoin de la tradition du sermonaire de Saint-Pierre au Vatican». *Recherches augustiniennes*, 21 (1986), p. 185-205.
71. «L'iconographie de S. Gilles à la cathédrale». *Notre-Dame de Chartres*, 68 (1986), c. 6-14.
72. «L'homélaire ombrien cod. 48.9 de la Bibliothèque capitulaire de Tolède». *Recherches augustiniennes*, 22 (1987), p. 317-338
73. «L'iconographie de saint Chromace d'Aquilée III». *Aquileia Nostra*, 58 (1987), c. 261-276.
74. «Les origines de la deuxième partie de l'Ave Maria». *Notre-Dame de Chartres*, 73 (1987), p. 4-5.
75. «Chromatiana. Apport de nouveaux témoins manuscrits». *Revue Bénédictine*, 98 (1988), p. 258-271.

76. «L'apport des nouveaux manuscrits témoins des sermons et du commentaire sur Matthieu de Chromace». *Chromatius episcopus 388-1988, Antichità Altoadriatiche*, 34 (1989), p. 63-80. [Reedició amb poques variants de l'article 75].
77. «Le sermon XXVI di Cromazio d'Aquileia per la dedicazione della basilica Apostolorum di Concordia». A: *La chiesa Concordiese. I. Concordia e la sua cattedrale*. Pordenone, 1989, p. 83-95.
78. «La sainte Châsse du Voile de la Vierge dépouillé pendant la révolution». *Notre-Dame de Chartres*, 78 (1989), p. 17-21.
79. «Le sermon 34 de Chromace d'Aquilée pour l'Épiphanie. Nouvelle attestation dans l'homélaire carolingien du Pseudo-Bède». *Sacris Erudiri*, 33 (1992-1993), p. 121-124.
80. «L'homélaire carolingien de Mondsee témoin des sermons d'un Pseudo-Fulgence». A: *Philologia Sacra. Biblische und patristische Studien für Hermann J. Frede und Walter Thiele zu ihrem siebzigsten Geburtstag*. Vol. 2. Herder, 1993, p. 568-582.
81. «Les salles capitulaires de l'abbaye du Mont Saint-Michel». A: *Millénaire monastique du Mont Saint-Michel. Vol. 5: Études archéologiques*. Paris, 1993, p. 63-80.
82. «Nouveaux fragments de sermons attribuables à un Pseudo-Fulgence». *Revue bénédictine*, 104 (1994), p. 191-203.
83. «L'influenza di sant Ambrogio e san Cromazio sulle allegorie dei mosaici della cupola dell'Ascensione». A: *San Marco: aspetti storici e agiografici. Atti del Cogvegno internazionale di studi*. Venècia, 1996, p. 293-299.
84. «Le sermon 'Oportet nos, fratres karissimi, gaudere hodie et exultare' de l'homélaire carolingien dit 'de Saint-Père de Chartres'». A: *Florenrtissima Proles Ecclesiae. Miscellanea oblata Reginaldo Grégoire o.s.b.* Trento, 1996, p. 373-379.
85. «La recension du sermon pour l'Ascension 'Magnum hodie, fratres, suscepimus diem festum' dans le bréviaire de Ripoll». *Miscel·lània Litúrgica Catalana*, 8 (1997), p. 109-115.
86. «La tradition textuelle de l'oeuvre de Chromace d'Aquilée». A: *Aquileia e il suo Patriarcato*. Udine, 2000, p. 95-100.
87. «Notices: I santi Girolamo, Cromazio ad Eliodoro. Omeliario di Aquileia». A: *Catalogue de la Mostra 'Patriarchi'*. Udine, 2000, p. 84-85 i 86-87.
88. «Une traduction latine inconnue d'un sermon pseudo-chrysostomien sur le bapême du Christ (CPG 4522)». *Revue bénédictine*, 113 (2003), p. 217-234. [Amb la col·laboració de François Dolbeau].
89. «Extrait du tractatus XLII in Mathaeum de Chromace d'Aquilée. Traduction et commentaire». A: *Corpus Christianorum 1953-2003. Xenium Natalicium*, Brepols, 2003, p. 227-233.
90. «Introduction à l'édition bilingue de l'Oeuvre de Chromace dans le 'Corpus scriptorum Ecclesiae Aquileiensis'» Città Nuova éd. Vol. 4/1, p. 24-37.